

# ПРОТОКОЛ

№ 15

гр. Карнобат, 09.03.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – КАРНОБАТ, II СЪСТАВ**, в публично заседание на девети март през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Георги Т. Добрев

при участието на секретаря Марияна Д. Тасева  
и прокурора М. Н. Х.

Сложи за разглеждане докладваното от Георги Т. Добрев Наказателно дело от общ характер № 20232130200073 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 12:00 часа се явиха:

За Районна прокуратура-Бургас, Териториално отделение-Карнобат се явява прокурорът Х..

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./, редовно призован, доведен от органите на ОД „Охрана-Бургас“, се явява лично и с назначения му служебен защитник адв. Г. И. от АК-гр.Бургас.

Явява се преводачът М. А. А., редовно призован.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./: Владея арабски език - египетски диалект, желая да ми бъде превеждано от и на арабски. Разбирам всичко, което преводачът превежда.

На основание чл. 395е от НПК, съдът пристъпва към снемане самоличността на преводача.

М. А. А. с ЕГН \*\*\*\*\*, живущ в г\*\*\*\*, от сирийска народност, сириец, разведен, неосъждан, висше образование – английска филология, преводач, без родство с обвиняемия, без налични основания за отвод по делото.

СЪДЪТ като взе предвид, че обвиняемия не владее български език, същият е гражданин на \*\*\*\* и владее писмено и говоримо арабски език намира, че производството по делото следва да бъде разгледано с участието на преводач, който да осъществява устен превод от български на арабски език и обратно, поради което и основание чл. 395е от НПК,

**О П Р Е Д Е Л И:**

НАЗНАЧАВА за преводач в производството по НОХД № 73/2023 г. по описа на РС-Карнобат М. А. А., който да осъществява устен превод от български на арабски език и обратно.

На основание чл. 395е, ал. 4 от НПК разяснява на преводача правата и задълженията му по НПК, както и отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

Съдът напомни на преводача, че същият носи наказателна отговорност по смисъла на чл. 290 ал. 2 от НК

ПРЕВОДАЧЪТ М. А. А.: Разбрах правата и задълженията си, предупреден съм за наказателната отговорност по чл. 290 ал. 2 НК, обещавам да превеждам верен и незаинтересован превод.

На основание чл. 395ж от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДЕЛОТО ДА ПРОДЪЛЖИ с участието на преводача М. А. А., който да осъществява устен превод от български на арабски език и обратно.

Р. ПРОКУРОР: Да се даде ход на делото, няма пречка.

АДВ.И.: Да се даде ход на делото.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./: Да се даде ход на делото. Съгласен съм и желая да ме защитава назначения ми служебен защитник адв.И..

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА делото съгласно Глава Двадесет и девета от НПК, във връзка с постъпило споразумение за решаване на делото в досъдебната фаза.

Сне се самоличността на обвиняемия:

М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./, роден на \*\*\*\*\* г. в гр. \*\*\*\*, националност \*\*\*, гражданин на \*\*\*\*, с международен паспорт № \*\*\*\*, издаден на 10.01.2022 г. от \*\*\*\*, с разрешение за пребиваване № \*\*\*\*, изд. от \*\*\*\*, вал. до 01.09.2027г., неосъждан, с постоянен адрес: \*\*\*\*, женен, с висше образование, месторабота – безработен.

СЪДЪТ разясни на страните правата им по чл. 274 от НПК.

Р. ПРОКУРОР: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

АДВ.И.: Няма да правим отводи по състава на съда, секретаря и прокурора

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./: Няма да правя отводи по състава на съда, секретаря и прокурора.

На основание чл. 395в, ал.1 от НПК съдът указва на обвиняемия правото му да откаже писмен или устен превод на актовете и документите по чл. 395а от НПК.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./: Не желая да ми се предоставя писмен превод на актовете на съда, свързани с актовете по чл. 55 от НПК, тъй като в момента имам защитник, който ме представлява по настоящото дело и по този начин заявявам, че няма да

ми се нарушат процесуалните права.

**Р. ПРОКУРОР:** Уважаеми г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с обвиняемия, неговия защитник и преводача постигнахме споразумение, което сме Ви представили в писмен вид. Същото не противоречи на закона и морала и моля да бъде одобрено. Към същото е приложена и декларация, подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК с която декларира, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

**АДВ.И.:** Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с районния прокурор и обвиняемия постигнахме споразумение, което не противоречи на закона и морала и моля да го одобрите, като сме представили и декларация подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

**ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./:** Разбрах в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците на споразумението и съм съгласен с всички негови условия, както и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното споразумение от съда има характера на влязла в сила присъда. Доброволно го подписах и се отказвам от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

**СЪДЪТ**

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ПРИЕМА** като доказателства по делото материалите по бързо производство № 282 ЗМ- 53/2023г. по описа на РУ-Карнобат, пр. пр. №3172/2023 г. по описа на Районна прокуратура – Бургас, вх. № ТОК-173/2023 г. по описа на ТО-Карнобат и представеното днес споразумение

**ДЪРЖАВЕН ОБВИНИТЕЛ:**

**М. Х. - ПРОКУРОР** при Районна прокуратура – Бургас, с място на изпълнение на служебните задължения в Териториално отделение - Карнобат;

**ОБВИНЯЕМ: М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./**, роден на \*\*\*\*\*, г. в гр. \*\*\*\*, гражданин на \*\*\*\*, с международен паспорт № \*\*\*\*, издаден на 10.01.2022 г. от \*\*\*\*, с разрешение за пребиваване № \*\*\*\*, изд. от \*\*\*\*, вал. до 01.09.2027г., неосъждан, с постоянен адрес: \*\*\*\*, женен, с висше образование, месторабота – безработен.

**ЗАЩИТНИК НА ОБВИНЯЕМИЯ:** **адв. Г. И.**, вписана в АК - Бургас, с адрес на кантора: град Карнобат, бул. „България“ №13, служебен защитник.

**ПРЕВОДАЧ** от арабски език: **М. А. А., ЕГН \*\*\*\*\*, с постоянен адрес: \*\*\*\*, и адрес за призоваване: гр. Бургас, к-с „Славейков“ №12, вх. 6, ап. десен, мобилен тел. \*\*\*\*.**

**Б. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО:**

Страните, спазвайки изискванията на чл. 381 от НПК и следващите, обсъдиха и постигнаха съгласие по следните въпроси:

1. Обвиняемият **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./** се признава за виновен в извършването на

умишлено престъпление от общ характер по смисъла на **чл. 281, ал. 2, т.1, т.4 и т. 5, във вр. ал. 1 от НК**, за това, че:

На 06.03.2023г., около 23,45 часа, извън населено място на територията на Община Карнобат, на път III-795 на 31 км., в землището на с. Житосвят, община Карнобат, област ургас, **с цел да набави за себе си имотна облага противозаконно подпомогнал** като ревозвал 8 /осем/ чужденци, а именно: **\*\*\*\*\***, без документи за самоличност, да преминат през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в епублика България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от елта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или руг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима“, съгласно Регламент ЕС) № 2018/1806 на Европейския парламент и на Съвета от 14.11.2018г. за определяне на ететите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните аниции, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, **като деянието е звършено чрез използване на моторно превозно средство** – лек автомобил марка “\*\*\*\*”, одел “\*\*\*\*”, с рег. № \*\*\*, собственост на дружество „\*\*\*\*“ ООД, ЕИК\*\*\*\*, със седалище в гр. \*\*, ж.к. „Левски – Г“, ул. „Поп Грую“ № 96, **по отношение на лице, ненавършило 16-одишна възраст** (\*\*\*\*\*/, роден на \*\*\*\*г. на 15г. в гр. \*\*\*, \*\*\*, пол-мъж, \*\*\* гражданин, ационалност-\*\*\*, без документи за самоличност) **и по отношение на повече от едно лице.**

Престъплението е извършено при форма на вината „пряк умисъл“ по смисъла на чл. 1, ал. 2 от НК.

2. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 54 от НК обвиняемият **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./** е съгласен да му се определи наказание **ЕДНА ГОДИНА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**, изпълнението на което на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага за изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ.

На основание чл.54 от НК обвиняемият **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./** е съгласен да му се пределени наказание **ГЛОБА в размер на 5000 /ПЕТ ХИЛЯДИ/ лева.**

3. Веществени доказателства: **НЯМА.**  
4. Разноски по делото- **няма.**  
5. От престъплението няма настъпили имуществени вреди.

#### СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

1.ПРОКУРОР М. Х. - \_\_\_\_\_

2. ЗАЩИТНИК на обвиняемия -

АДВ.И. \_\_\_\_\_

3. ОБВИНЯЕМИЯТ М. Х. С. А.

/М.Н.С.А.Н./- \_\_\_\_\_

4. ПРЕВОДАЧ М. А. А. - \_\_\_\_\_

СЪДЪТ, след като се запозна с материалите от воденото бързо производство № 282 ЗМ- 53/2023г. по описа на РУ-Карнобат, пр. №3172/2023 г. по описа на Районна прокуратура – Бургас, вх. №ТОК-173/2023 г. по описа на ТО-Карнобат, представеното от страните споразумение и изслуша страните в днешно с.з., счита, че така представеното и постигнато между страните споразумение не противоречи на закона и морала, поради което същото следва да бъде одобрено. Съдът приобщи на основание чл. 283 от НПК материалите по бързото производство. Споразумението е представено в изискуемата от закона форма, подписано е от прокурора, обвиняемия и неговия защитник. Имуществени вреди от престъплението няма и обвиняемия се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

Предвид изложеното и на основание чл.382, ал.7 от НПК, съдът

#### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ОДОБРЯВА постигнатото днес на 09.03.2023 г.**

### **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

между Районна прокуратура - Бургас, Териториално отделение – Карнобат, представлявано от прокурор М. Х., обвиняемия М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./, роден на \*\*\*\*\*, в гр. \*\*\*\*, гражданин на \*\*\*\*, с международен паспорт № \*\*\*\*, издаден на 10.01.2022 г. от \*\*\*\*, с разрешение за пребиваване № \*\*\*\*, изд. от \*\*\*\*, вал. до 01.09.2027г., неосъждан, с постоянен адрес: \*\*\*\*, женен, с висше образование, месторабота – безработен и защитника му адв.Г. И., по силата на което:

1. Обвиняемият **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./** се признава за виновен в извършването на умишлено престъпление от общ характер по смисъла на **чл. 281, ал. 2, т.1, т.4 и т. 5, във вр. ал. 1 от НК**, за това, че:

На 06.03.2023г., около 23,45 часа, извън населено място на територията на Община Карнобат, на път III-795 на 31 км., в землището на с. Житосвят, община Карнобат, област Бургас, **с цел да набави за себе си имотна облага противозаконно подпомогнал** като превозвал **8 /осем/ чужденци,** а именно: **\*\*\*\*\* без документи** за самоличност, да преминат през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – *„Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима“*, съгласно Регламент

(ЕС) № 2018/1806 на Европейския парламент и на Съвета от 14.11.2018г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, **като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство** – лек автомобил марка “\*\*\*\*”, модел “\*\*\*”, с рег. № \*\*\*, собственост на дружество „\*\*\*\*\*“ ООД, ЕИК \*\*\*, със седалище в гр. \*\*\*, ж.к. „Левски – Г“, ул. „Поп Грую“ № 96, **по отношение на лице, ненавършило 16-годишна възраст** (\*\*\*\*/, роден на \*\*\*\*г. на 15г. в гр. \*\*\*\*, пол-мъж, \*\* гражданин, националност-\*\*, без документи за самоличност) **и по отношение на повече от едно лице.**

Престъплението е извършено при форма на вината „пряк умисъл” по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

2. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 54 от НК на обвиняемият **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./** се **ОПРЕДЕЛЯ** наказание **ЕДНА ГОДИНА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**, изпълнението на което на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага за изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ.

На основание чл.54 от НК на обвиняемият **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./** се **ОПРЕДЕЛЯ** наказание **ГЛОБА в размер на 5000 /ПЕТ ХИЛЯДИ/ лева.**

3. Веществени доказателства: НЯМА.
4. Разноски по делото- няма.
5. От престъплението няма настъпили имуществени вреди.

**НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ** има последиците на влязла в законна сила присъда, съобразно разпоредбата на чл. 383, ал. 1 от НПК.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ.**

Съдът, на основание [чл. 182, ал.2 от ДОПК](#), указва на обвиняемия, че има възможност в седемдневен срок, считано от датата на сключване на настоящото споразумение и влизането му в сила, да заплати доброволно:

- наложените им наказания глоба в размер на по 5000,00 /пет хиляди/ лв. по сметка на Карнобатския районен съд № BG67RZBB91553120067013 и BIC КОД на „Кей Би Си Банк“ клон Карнобат – RZBBBGSF.

В платежните документи следва да се посочи номера на делото, име на задълженото лице и вида на задължението.

В случай, че сумата не бъде платена доброволно в указания срок и не бъдат представени доказателства за това в деловодството на съда, предстои предприемане на действия за принудителното ѝ събиране, като обвиняемият дължи 5,00 лева държавна такса за служебно издаване на изпълнителен лист в полза на бюджета на съдебната власт.

ОБВИНЯЕМИЯТ **М. Х. С. А. /М.Н.С.А.Н./**: Не желая към момента да ми се предоставя писмен превод на определенията на съда, с които се одобрява споразумението.

АДВ.И.: С оглед изявлението на моя подзащитен, заявяваме, че не желаем предоставяне на писмен превод на определенията на съда.

С оглед изявлението на обвиняемия, че не желае предоставяне на писмен превод на съдебният акт за решаване на наказателното производство СЪДЪТ счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението за одобряване на споразумението от съда, тъй като обвиняемия има защитник и с това няма да се нарушат неговите процесуални права.

Съдът, като взе предвид, че съдебното производство се провежда с участието на преводач, съобразявайки сложността и спецификата на превода, на основание чл. 26, ал. 1, вр. с чл. 25, ал. 1, вр. чл. 23 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП прецени, че следва да се заплати на М. А. А. възнаграждение в размер на 30.00 лева съобразно продължителността на с. з. и сложността и спецификата на извършения превод и квалификацията на преводача, поради което

#### О П Р Е Д Е Л И :

На преводача М. А. А. - ЕГН \*\*\*\*\* да се ИЗПЛАТИ от бюджета на съда възнаграждение в размер на 30,00 /тридесет/ лева за извършения в днешното с. з. устен превод от български език на арабски език и обратно.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК направените в днешното с. з. разноси за преводач остават за сметка на органа, който ги е направил - Районен съд Карнобат.

Всички изявления, записани в протокола, бяха преведени с помощта на преводача М. А. А. на обвиняемия от български на арабски език и обратно (за изявленията на обвиняемия).

**ПРЕКРАТЯВА** производството по НОХД № 73/2023 година по описа на КРС и внася същото в архива.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Заседанието завърши в 12.20 часа.

Съдия при Районен съд – Карнобат: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_